

1911-5

Nähanlagen zum Absteppen der
linken Hosenschlitzleiste

1931-5

Sewing units for topstitching the left trousers fly



Schlitzleisten erstklassig absteppen

Die Nähanlagen 1911-5 und 1931-5 eignen sich hervorragend zum Absteppen der linken Hosenschlitzleiste bei einer Verarbeitung mit Endlos-Reißverschluss.

Die Nähanlage 1911-5 eignet sich speziell für die klassische Hosenfertigung. Eine höhere Flexibilität bietet die Nähanlage 1931-5. Sie kann wahlweise für das Absteppen der Schlitzleiste mit einer oder mit zwei parallel laufenden Nähten eingesetzt werden. Damit ist diese Nähanlage sowohl für die klassische Hosenfertigung als auch zur Fertigung von sportiven Hosen wie Docker's, Chino's usw. geeignet.

Bei beiden Nähanlagen positioniert die Bedienperson die Vorderhose mit Hilfe einer Lasermarkierung. Das Nahtende liegt exakt im Nahtschatten der unteren Bundkante oder wahlweise an der oberen Bundkante.

Ihre Vorteile – Nähanlagen 1911-5 und 1931-5:

- Spezielle Kompensationsklammer zum Ausgleich unterschiedlicher Stoffhöhen im Bundbereich
- Programmierbare Stichlängen in allen Bereichen der Naht erlauben optisch gleiche Stichlängen
- Aushebemechanik für Reißverschlusschieber erlaubt sicheren Materialtransport
- Automatische Nahtlängen Anpassung an verschiedene Konfektionsgrößen
- Hohe Produktivität durch voll überlappende Arbeitsweise
- Absolute Wiederholgenauigkeit
- Kundenspezifische Schlitznahtformen und Absteppbreiten (optional)
- Vakuumeinrichtung in der Tischplatte
- Max. Nählangen von 280 mm (standard) bzw. 345 mm (optional)
- Mikroprozessorsteuerung mit Fehlerdiagnose
- Grafische Bedienungsführung
- Nadelfadenwächter und Spulen-Restfadenwächter für sicheres Fertignähen einer Operation
- Memorystick zur Datensicherung
- 50 Nahtprogramme programmierbar

Zusätzliche Vorteile der Nähanlage 1911-5:

- Vier verschiedene Absteppbreiten von 28,0 bis 40,0 mm als Einzelnaht realisierbar

Zusätzliche Vorteile der Nähanlage 1931-5:

- Flexibler Einsatz durch Einzel- oder parallele Doppelnaht (Standard-Nahtabstand von 6,4 mm; weitere Abstände optional)
- Flexibel austauschbare Konturenrollen als Abstandshalter für Doppelnähte
- Acht verschiedene Absteppbreiten von 28,0 bis 46,4 mm realisierbar

Leistungsbeispiele 1911-5:

- Ca. 2.500 – 3.000 Schlitzleisten in 480 Min.

Leistungsbeispiele 1931-5:

- Ca. 2.500 – 3.000 Schlitzleisten (Einzelnaht) in 480 Min.
- Ca. 1.400 – 1.500 Schlitzleisten (Doppelnaht) in 480 Min.

First-class topstitching of fly pieces

The sewing units 1911-5 and 1931-5 are excellently suitable for topstitching the left trousers fly combined with endless zipper processing.

The sewing unit 1911-5 is especially adapted for the production of classic trousers. The sewing unit 1931-5 offers an even higher flexibility. It can be used for topstitching the fly piece alternatively with one seam or with two parallel seams. Thus, this sewing unit is not only suitable for the production of classic trousers but also for the manufacture of Dockers, Chinos etc.

On both sewing units the operator positions the front trousers with the help of a laser marking. The seam end is precisely in the seam shadow of the lower waistband edge or optionally at the upper waistband edge.

Your advantages – Sewing units 1911-5 and 1931-5:

- Special compensation clamp for different fabric thicknesses in the waistband area
- Programmable stitch lengths for all seam sections allow optically equal stitch lengths
- Lifting mechanism for zipper slider allows safe material feed
- Automatic seam length adaptation to different sizes
- High productivity due to fully overlapped working method
- Accurate repetition
- Customer-specific fly seam contours and topstitching widths (optional)
- Vacuum device in the table top
- Max. sewing lengths 280 mm (standard) or 345 mm (optional)
- Microprocessor control with error diagnosis
- Graphical user's guidance
- Needle thread monitor and bobbin thread monitor for safe seam finishing
- Memory stick for data protection
- 50 seam programs can be programmed

Additional advantages of the sewing unit 1911-5:

- Four various topstitch widths from 28,0 to 40,0 mm can be realized as single seam

Additional advantages of the sewing unit 1931-5:

- Flexible use due to single seam or parallel double seam (standard seam distance 6.4 mm; optional further seam distances)
- Flexible exchangeable contour rollers as spacers for double seams
- Eight various topstitch widths from 28,0 to 46,4 mm can be realized

Performance examples 1911-5:

- Approx. 2.500 – 3.000 fly pieces in 480 min.

Performance examples 1931-5:

- Approx. 2.500 – 3.000 fly pieces (single seam) in 480 min.
- Approx. 1.400 – 1.500 fly pieces (double seam) in 480 min.

1911-5 / 1931-5

Die Arbeitsmethode / Working method



1911-5 und 1931-5:

Die linke Vorderhose mit dem aufgezogenen Reißverschlusschieber wird an die Lasermarkierung angelegt und durch ein Vakuum gehalten. Der Reißverschlusschieber liegt während des Anlegens in einem Auslaufkanal mit Aushebe-Mechanik, die ein problemloses Positionieren und einen einwandfreien Materialtransport gewährleistet. Die Transportschiene übernimmt das Nähgut und befördert es in die Nähstation.

Der Nahtanfang erfolgt durch Fotozellensteuerung, das Nahtende über Wegstreckenmessung exakt im Nahtschatten des Hosenbundes oder wahlweise auf dem Bund / obere Bundkante.

Die spezielle Kompensationsklammer unterstützt beim Ausgleich unterschiedlicher Stoffhöhen im Bundbereich.



1911-5 and 1931-5:





The left front trousers with the already attached zipper slider is positioned at the laser marking and held by a vacuum. During the positioning operation the zipper slider lies in a channel with lifting mechanism which guarantees trouble-free positioning and a safe material feed. The feed rail takes the workpiece and moves it to the sewing station.

The seam beginning is realized via photocell control, the seam end via seam length measurement precisely in the seam shadow of the trousers waistband or optionally on the waistband / upper waistband edge.

The special compensation clamp helps to compensate different fabric thicknesses in the waistband area.






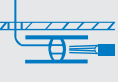
1911-5 / 1931-5





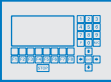
Die technischen Daten / *The technical data*


									
	Stichlänge <i>Stitch length</i>	Stiche/Min. <i>Stitches/min.</i>	Nähgut <i>Material</i>	Nähbereich <i>Sewing sector</i>	Absteppbreite <i>Stitching width</i>	Nahtabstand <i>Seam distance</i>	Einstellbare Tischhöhe <i>Adjustable table height</i>	Nadelsystem <i>Needle system</i>	Nadelstärke <i>Needle size</i>
	[mm] max.	[min ⁻¹] max.		[mm]	[mm]	[mm]	[mm] max.		[Nm] max.
1911-5	1,0 – 6,5	5.000*	L, LM, M	280, 345**	28,0 – 40,0	–	890 – 1.250	134 SERV 7	80 – 120
1931-5	1,0 – 6,5	5.000*	L, LM, M	280, 345**	28,0 – 46,4	2,4 – 6,4**	890 – 1.250	134 SERV 7	80 – 120

L = Leichtes Nähgut
LM = Leichtes bis mittelschweres Nähgut
M = Mittelschweres Nähgut
● = Serienausstattung
○ = Optionale Zusatzausstattung
* = Ab Werk [min⁻¹] = 4.200 Stiche/Min.
** = Optional, wählbar
*** = Wählbar

L = Light weight material
LM = Light to medium weight material
M = Medium weight material
● = Standard equipment
○ = Optional equipment
* = Ex works [min⁻¹] = 4.200 stitches/min.
** = Optional, selectable
*** = Selectable

						
	Eine Nadel <i>Single needle</i>	Doppelstepstich <i>Lockstitch</i>	Horizontalgreifer, klein <i>Horizontal hook, small</i>	Fadenabschneider <i>Thread trimmer</i>	Nadelfadenwächter <i>Needle thread monitor</i>	Restfadenwächter für Greiferfaden <i>Bobbin thread monitor</i>
1911-5	●	●	●	○	●	●
1931-5	●	●	●	●	●	

					
	Stichverdichtung, Nahtverriegelung, automatisch <i>Stitch condensing, seam backtacking, automatic</i>	Reflexlichtschranke für automatischen Nähbeginn am Stoffanfang <i>Reflecting light barrier for automatic sewing start at fabric beginning</i>	Synthetik <i>Synthetic</i>	Bündelklammer <i>Bundle clamp</i>	Programmsteuerung; Bedienfeld mit Grafik-Display <i>Program control; operating panel with graphical display</i>
1911-5	●***	●	30/3	max. ○	●
1931-5	●***	●	30/3	○	●

	Nennspannung <i>Nominal voltage</i>	Leistungsaufnahme <i>Power consumption</i>	Gewicht, komplett <i>Weight, complete</i>		Luftbedarf je Arbeitshub / Luftdruck <i>Air requirement per stroke / Air pressure</i>	Abmessungen (Länge, Breite, Höhe) <i>Dimensions (Length, Width, Height)</i>
	[V], [Hz]	[kVA] max.	[kg]		[NL] [bar]	[mm]
1911-5	1x230V, 50/60 Hz	1,0	200		16 6	1.750 1.450 1.700
1931-5	1x230V, 50/60 Hz	1,0	200		16 6	1.750 1.450 1.700

Zusatzausstattungen:

- 1970 593014** Vakuumpumpe, 220 V, 50/60 Hz
- 1970 592994** Ablagetisch für Hosenteile, erforderlich auch bei Arbeitsweise mit Bündelwagen
- 1970 593004** Pneumatische Bündelklammer mit Ablagetisch für Hosenteile
- 1970 593044** Klammer für Abstepplänge von 345 mm (nur für 1911-5)
- 1970 594074** Klammer für Abstepplänge von 345 mm (nur für 1931-5)
- 1970 593824** Teilesatz für parallel laufende Doppelnah (nur für 1931-5)
- 1970 593034** Kundenspezifische Schlitznahtform für 1911-5
- 1970 593814** Kundenspezifische Schlitznahtform für 1931-5

Optional equipment:

- 1970 593014** Vacuum pump, 220 V, 50/60 Hz
- 1970 592994** Rest table for trousers parts, also necessary for working method with bundle carriage
- 1970 593004** Pneumatic bundle clamp with rest table for trousers parts
- 1970 593044** Clamp for 345 mm seam length (only für 1911-5)
- 1970 594074** Clamp for 345 mm seam length (only für 1931-5)
- 1970 593824** Set of parts for parallel double seam (for 1931-5 only)
- 1970 593034** Customer-specific flyseam contour for 1911-5
- 1970 593814** Customer-specific flyseam contour for 1931-5

1911-5 / 1931-5

Hosen automatisch umstechen / *Automatic serging of trousers*



1911-5 – Einzelnaht:

Vier verschiedene Absteppbreiten von 28,0 bis 40,0 mm sind als Einzelnaht realisierbar.

1911-5 – Single seam:

Four various topstitching widths from 28.0 to 40.0 mm can be realized as single seam.



1931-5 – Einzelnaht oder parallele Doppelnaht:

Flexibler Einsatz durch Einzel- oder parallele Doppelnaht; Standard-Nahtabstand von 6,4 mm; optional sind acht verschiedene Absteppbreiten von 28 bis 46,4 mm realisierbar.

1931-5 – Single seam or parallel double seam:

Flexible use due to single seam or parallel double seam. Standard seam distance 6.4 mm. Optionally eight various topstitching widths from 28.0 to 46.4 mm can be realized.



1911-5 / 1931-5:

Frei programmierbares Grafik-Display mit international verständlichen Symbolen und erklärendem Infotext.

1911-5 / 1931-5:

Freely programmable graphic display with internationally comprehensible symbols and explanatory texts.

Dürkopp Adler AG

Potsdamer Straße 190

33719 Bielefeld

GERMANY

Phone +49 (0) 521 / 925-00

E-mail info@beisler-sewing.com

www.duerkopp-adler.com

Beisler – a brand of Dürkopp Adler AG

